

Věc C-67/23

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

8. února 2023

Předkládající soud:

Bundesgerichtshof (Německo)

Datum předkládacího rozhodnutí:

17. listopadu 2022

Obžalovaný a navrhovatel v řízení o opravném prostředku „Revision“:

S.Z.

Osoba dotčená konfiskací a navrhovatelka v řízení o opravném prostředku „Revision“:

W. GmbH

BUNDESGERICHTSHOF (Spolkový soudní dvůr, Německo)

USNESENÍ

[*omissis*]

v trestním řízení

proti

S.Z.,

osobě dotčené konfiskací: W. GmbH.,

ohledně porušení zákazu dovozu stanoveného přímo použitelným právním předpisem Evropských společenství zveřejněným v Úředním věstníku Evropských společenství, jenž byl přijat k provedení hospodářské sankce, kterou přijala Rada Evropské unie v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky – sankce proti Myanmaru, za účelem dosažení zisku.

další účastník řízení:

Generalbundesanwalt beim
Bundesgerichtshof
[omissis]

Třetí trestní senát Bundesgerichtshof (Spolkový soudní dvůr) rozhodl dne 17. listopadu 2022 na základě čl. 267 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) takto:

I. Soudnímu dvoru Evropské unie za účelem výkladu nařízení Rady (ES) č. 194/2008 ze dne 25. února 2008, kterým se obnovují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a zrušuje nařízení (ES) č. 817/2006 (Úř. věst. 2008, L 66, s. 1) předkládá žádost o rozhodnutí o těchto předběžných otázkách:

1. Musí být výraz „pochází z Barmy/Myanmaru“ uvedený v čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení ES 194/2008 vykládán v tom smyslu, že žádné z níže uvedených zpracování teakových kmenů, které vyrostly v Myanmaru, ve třetí zemi (v projednávané věci na Tchaj-wanu) nemělo za následek změnu původu, takže příslušně zpracované teakové dřevo je i nadále zbožím, které „pochází z Barmy/Myanmaru“:
 - odstranění větví a kůry z teakových kmenů;
 - opracování teakových kmenů do tvaru týkových hranolů („teak-squares“ - kmeny zbavené větví a kůry a přičesané do tvaru hranolů);
 - rozřezání teakových kmenů na fošny nebo prkna (řezivo)?
2. Musí být výraz „vyvezeno z Barmy/Myanmaru“ uvedený v čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení ES 194/2008 vykládán v tom smyslu, že se týká pouze zboží, které bylo do Evropské unie vyvezeno přímo z Myanmaru, takže na zboží, které bylo nejprve převezeno do třetí země (v projednávané věci Tchaj-wan) a odtud přepraveno dále do Evropské unie, se tato právní úprava nevztahuje, a sice nezávisle na tom, zda bylo v třetí zemi podrobeno opracování nebo zpracování, které určuje původ?
3. Musí být čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení ES 194/2008 vykládán v tom smyslu, že osvědčení o původu zboží vydané v třetí zemi (v projednávané věci Tchaj-wan), podle něhož rozřezané respektive přičesané teakové kmeny pocházející z Myanmaru získaly tímto zpracováním v třetí zemi její původ, není pro posouzení porušení zákazu dovozu stanoveného v čl. 2 odst. 2 nařízení ES 194/2008 závazné?

[omissis]

Odůvodnění:

- 1 Třetí trestní senát Bundesgerichtshof (Spolkový soudní dvůr) rozhoduje o opravných prostředcích „Revision“ obžalovaného a osoby dotčené konfiskací proti rozsudku Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku) ze dne 27. dubna 2021. Landgericht (zemský soud) uznal obžalovaného vinným z porušení zákazu dovozu stanoveného přímo použitelným právním předpisem Evropských společenství zveřejněným v Úředním věstníku Evropských společenství, jenž byl přijat k provedení hospodářské sankce, kterou přijala Rada Evropské unie v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky – sankce proti Myanmaru, za účelem dosažení zisku a uložil mu podmíněný trest odnětí svobody v trvání jednoho roku a devíti měsíců. [omissis] Dále Landgericht (zemský soud) nařídil, aby osobě dotčené konfiskací byly konfiskovány zabavené kmeny a hodnota výnosů z trestné činnosti ve výši 3 310 902,98 eur.

I.

- 2 1. Řízení o opravném prostředku „Revision“ je – v rozsahu, v němž je to relevantní pro žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – založeno na tomto skutkovém stavu, který konstatoval Landgericht (zemský soud):
- 3 Obžalovaný byl jediným jednatelem právní předchůdkyně osoby dotčené konfiskací, [omissis], která obchodovala mimo jiné s teakovým dřevem vytěženým v Myanmaru, které bylo používáno zejména na výrobu lodí.
- 4 Pod vedením obžalovaného pokračovala společnost v dovozu teakového dřeva z Myanmaru a v obchodu s ním i poté, co Rada Evropské unie za účelem provedení společného postoje Rady č. 2007/750/SZBP ze dne 19. listopadu 2007 přijala nařízení Rady (ES) č. 194/2008 ze dne 25. února 2008, kterým se obnovují a zpřísnují omezující opatření proti Barmě/Myanmaru a zrušuje nařízení č. 817/20[0]6 (dále jen „nařízení o sankcích proti Myanmaru“), které zakázalo dovoz teakového dřeva pocházejícího z Myanmaru, jakož i dovoz teakového dřeva, které bylo vyvezeno z Myanmaru.
- 5 Z podnětu obžalovaného bylo v rámci obchodu se dřevem dovezeno teakové dřevo na celní území Společenství v 16 případech mimo jiné v období od října 2009 do května 2011 [omissis]. Dodavatel dřeva pro obchody obžalovaného se sídlem na Tchaj-wanu předtím teakové stromy vytěžil v Myanmaru, kmeny dopravil na Tchaj-wan a tam je zpracoval v místních pilách. Landgericht (zemský soud) konstatoval, že kmeny byly na Tchaj-wanu zpracovávány třemi různými způsoby: Některé byly pouze zbaveny větví a kůry, byly z nich tedy ořezány suky a odstraněna kůra. Jiné byly ořezány tak, že vznikly teakové hranoly (takzvané „teak-squares“); jedná se o kmeny zbavené větví a kůry a opracované do tvaru dřevěných hranolů. Posledním způsobem zpracování bylo rozřezání kmenů na fošny nebo prkna, tedy na teakové řezivo. Po tomto zpracování a opatření osvědčením původu, které vydaly tchajwanské orgány, bylo dřevo ve všech

případech lodí přepraveno do Hamburku (Německo), kde jej převzal podnik obžalovaného.

6 2. Podle právního posouzení Landgericht (zemský soud) byly tyto dovozy v době, kdy k nim došlo, podle německého práva trestné podle § 34 odst. 4 bodu 2 Außenwirtschaftsgesetz (zákon o zahraničním obchodu) ve znění ze dne 27. května 2009 (dále jen „AWG 2009“) ve spojení s čl. 2 odst. 2 a) nařízení ES 194/2008 (nařízení o sankcích proti Myanmaru).

7 Ustanovení § 34 odst. 4 bodu 2 AWG 2009 znělo:

„(4) Trestem odnětí svobody od šesti měsíců do pěti let bude potrestán, kdo (...)

2. poruší zákaz vývozu, dovozu, převozu, umístění, prodeje, dodání, poskytování hmotné podpory, předání, poskytování služeb, investování a podpory nebo zákaz obcházení tohoto zákazu, který byl uveřejněn ve Spolkovém věstníku, je přímo použitelný a byl stanoven právním předpisem Evropských Společenství, jenž byl přijat k provedení hospodářských sankcí, které přijala Rada Evropské unie v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky.“

8 Nařízení o sankcích proti Myanmaru, které je na základě čl. 288 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) ve Spolkové republice přímo použitelné, bylo, pokud jde o čl. 2 odst. 2 a) relevantní v projednávané věci, zveřejněno dne 22. října 2009 ve Spolkovém věstníku.

9 Landgericht (zemský soud) měl sice za to, že se teakové dřevo v důsledku jeho zpracování na Tchaj-wanu stalo původním zbožím této země. Podle Landgericht (zemský soud) tedy nedošlo k porušení odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru. Soud ovšem dospěl k názoru, že teakové dřevo bylo navzdory jeho převozu na Tchaj-wan a tammímu zpracování na pile vyvezeno z Myanmaru ve smyslu čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru, proto došlo k porušení čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru.

10 [omissis]

11 [omissis]

12 [omissis]

[omissis] [použitelnost příslušných ustanovení trestního práva *ratione temporis*; pro předběžné otázky nerelevantní]

13 3. Opravnými prostředky „Revision“ obžalovaný napadá své odsouzení a osoba dotčená konfiskací napadá rozhodnutí o konfiskaci. Stěžovatelé tvrdí, že došlo k porušení hmotného práva. Skutkový stav, který konstatoval Landgericht (zemský soud), nezpochybňují ve skutkovém ohledu, nýbrž jsou toho právního názoru, že

dovoz teakového dřeva zpracovaného popsaným způsobem na Tchaj-wanu neporušuje čl. 2 odst. 2 nařízení o sankcích proti Myanmaru.

- 14 Zprvč nebyly do Německa z Myanmaru přes Tchaj-wan přepraveny pouze kmeny, nýbrž tyto kmeny byly ve všech případech podrobeny opracování nebo zpracování, které určuje původ zboží, a tchajwanské orgány z tohoto důvodu vydaly pro toto dřevo osvědčení, na nichž je jako země původu uveden Tchaj-wan. Do Německa tedy nebylo dovedeno dřevo pocházející z Myanmaru, nýbrž tchajwanské produkty ze dřeva, a proto se nejedná o případ čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru.
- 15 Zadruhé teakové dřevo dovezené na území Evropské unie nebylo, jak je přesvědčen Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku), vyvezeno z Myanmaru ve smyslu čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru. Ve všech případech se totiž jednalo o vývoz z Tchaj-wanu. Článek 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru se týká pouze případů s přímým převozem dotčeného zboží z Myanmaru na území Evropských společenství.
- 16 Navrhovatelé v řízení o opravném prostředku „Revision“ tvrdí, že způsob, jakým tento právním předpis chápe Landgericht (zemský soud), podle kterého čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru zakazuje rovněž dovoz zboží, které po svém vývozu z Myanmaru bylo nejprve dovezeno do jednoho nebo několika třetích zemí, by měl za následek, že čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru by zabránil použití čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru. Aby zboží pocházelo z Myanmaru, musí tam totiž být nutně buď zcela získáno nebo vyrobeno (článek 23 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, dále jen „celní kodex“) nebo zde musí dojít k podstatnému zpracování nebo opracování (článek 24 celního kodexu). K tomu by se ale muselo nacházet v Myanmaru a podle právního chápání Landgericht (zemský soud) by pak následně vždy bylo zbožím, které bylo vyvezeno z Myanmaru, i když je zpracováno nebo opracováno v třetí zemi způsobem, který určuje původ zboží v této třetí zemi. Ustanovení čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru by pak, je-li právní názor Landgericht (zemský soud) správný, přešlo v plném rozsahu do čl. 2 odst. 2 a) ii).
- 17 Výklad čl. 2 odst. 2 a) nařízení o sankcích proti Myanmaru, jak jej provedl Landgericht (zemský soud), je navíc v rozporu s cílem a účelem tohoto ustanovení o sankcích, které je obsahově shodně obsaženo rovněž v mnoha dalších nařízeních Evropské unie o sankcích. Podle tohoto obvyklého ustanovení se má zákaz dovozu vztahovat na zboží, které pochází ze země podrobené sankcím, nikoliv ovšem produkty, které byly vyrobeny ve třetí zemi za použití surovin nebo výchozích produktů ze země, na kterou byly uvaleny sankce. Obchod s produkty ze třetích zemí by totiž neměl být omezen. Jakmile je zboží (surovina nebo výchozí produkt) ve třetí zemi zpracováno nebo opracováno takovým způsobem, že jej lze právně považovat za zboží pocházející z této země, přechází na nové zboží; nový produkt by neměl být podroben režimu sankcí. K tomuto rozlišení slouží pravidlo obsažené v čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru

(a obsahově totožná ustanovení v jiných nařízeních o sankcích). Zákaz dovozu zboží vyváženého ze země podrobené sankcím (čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru) toto usnesení pouze doplňuje tím, že se u zboží, které je do Evropského společenství přepravováno přímo ze země podrobené sankcím, neprovádí kontrola (tamního) původu, protože v tomto smyslu není jako obchodní partner Společenství dotčena žádná třetí země, jejíž výrobky dovážené na území Společenství mají být z režimu sankcí vyňaty.

- 18 4. Generalbundesanwalt se ve svém návrhu určeném Bundesgerichtshof (Spolkový soudní dvůr), pokud jde o výklad relevantních ustanovení nařízení o sankcích proti Myanmaru, přiklonil k výše uvedenému právnímu názoru Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku). Uvedl, že zpracováním teakového dřeva vyvezeného z Myanmaru došlo pouze ke změně původu; teakové dřevo se ale nestalo jiným zbožím. Dvě skutkové podstaty zákazu stanovené v čl. 2 odst. 2 a) nařízení o sankcích proti Myanmaru mají v tomto ohledu samostatný význam, protože čl. 2 odst. 2 a) i) navazuje na formální určení původu na základě celního kodexu, zatímco čl. 2 odst. 2 a) ii) vychází ze skutečného aktu vývozu z Myanmaru. Důvodem překrývání jednotlivých skutkových podstat zákazu je vůle normotvůrce stanovit obsáhlý zákaz.

II.

- 19 Rozhodnutí o opravném prostředku „Revision“ závisí na odpovědi na sporné předběžné otázky, takže senát jako soud, který o věci rozhoduje v posledním stupni, je na základě čl. 267 odst. 3 AEUV povinen předložit předběžné otázky k rozhodnutí Soudnímu dvoru.
- 20 Podle skutkových zjištění Landgericht (zemský soud), která jsou pro Bundesgerichtshof (Spolkový soudní dvůr) jako odvolací soud zásadně závazná, byly teakové kmeny na Tchaj-wanu nařezány, tedy opracovány nebo zpracovány. Při tomto skutkovém stavu by dovoz teakového dřeva byl podle § 34 odst. 4 bodu 2 AWG 2009 resp. podle § 18 odst. 1 bodu 1 a) AWG ve spojení s čl. 2 odst. 2 a) nařízení o sankcích proti Myanmaru byl trestný pouze, pokud
- opracování nebo zpracování na Tchaj-wanu nepostačovalo, aby došlo ke změně původu teakového dřeva, a to by tedy i nadále pocházelo z Myanmaru (porušení čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru)
 - nebo, jestliže práce na pile v Tchaj-wanu vedly ke změně původu, dovoz na území Evropské unie byl ale zakázán, protože kmeny stromů byly nejprve (jako surový produkt) vyvezeny z Myanmaru (porušení čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru).
- 21 Skutečnost, zda se obžalovaný dopustil trestného činu a v důsledku toho přichází do úvahy, že dotčené osobě budou konfiskovány zabavené kmeny, jakož i peněžitá částka ve výši hodnoty získaného, avšak nezajištěného teakového dřeva, tedy závisí na výkladu čl. 2 odst. 2 a) i) a ii) nařízení o sankcích vůči Myanmaru.

- 22 Řízení o předběžné otázce je nezbytné, protože o právních otázkách, které jsou předmětem předběžných otázek, Soudní dvůr Evropské unie dosud nerozhodoval („acte éclairé“), a uplatnění unijního práva, které je relevantní z hlediska pojmu původu a vývozu v zahraničním obchodě, není tak jednoznačné, aby nezbyval prostor k racionálním pochybnostem („acte clair“). Posledně uvedené vyplývá rovněž z rozdílných právních názorů, které v dosavadním průběhu řízení zastávají jeho účastníci.
- 23 Konkrétně:
- 24 1. Článek 2 odst. 2 a) nařízení o sankcích proti Myanmaru zakázal dovoz kulatiny, užitkového dřeva a dřevařských výrobků ve smyslu přílohy I nařízení, pokud toto zboží
- „i) pochází z Barmy/Myanmaru nebo
 - ii) bylo vyvezeno z Barmy/Myanmaru;“
- 25 Podle čl. 2 odst. 3 nařízení o sankcích proti Myanmaru se původ zboží
- „stanoví v souladu s příslušnými ustanoveními (EHS) č. 2913/92.“,
- tedy s celním kodexem. V článku 23 celního kodexu se mimo jiné uvádí:
- „1. Za zboží pocházející z určité země se považuje zboží, které bylo zcela získáno nebo vyrobeno v této zemi.
 - 2. „Zbožím zcela vyrobeným nebo získaným v určité zemi“ se rozumí:
[...]
 - b) rostlinné produkty sklizené v této zemi;“.
- 26 Článek 24 celního kodexu stanoví:
- „Zboží, na jehož výrobě se podílely dvě nebo více zemí, pochází ze země, kde došlo k poslednímu podstatnému hospodářsky zdůvodněnému zpracování nebo opracování, které bylo provedeno v podnicích k tomu vybavených a které vyústilo v nový výrobek nebo představuje důležitý stupeň výroby.“
- 27 2. Vzhledem k tomu, že teakové dřevo vytěžené v Myanmaru a nakonec dovezené do Spolkové republiky Německo bylo podle zjištění Landgericht (zemský soud) na Tchaj-wanu dále zpracováno na kulatiny (částečně) bez kůry, teakové hranoly nebo teakové řezivo, podílely se na jeho výrobě dvě země.
- 28 a) Teakové dřevo, které bylo vytěжено a tedy ve smyslu čl. 23 odst. 1 a 2 b) celního kodexu sklizené v Myanmaru a bylo tak v každém případě zbožím pocházejícím z Myanmaru, se tedy mohlo stát zbožím pocházejícím z Tchaj-wanu pouze tehdy, pokud v odstraňování větví a hrubém opracování kulatiny, přířezu

kmenů zbavených větví a kůry do tvaru hranolů (takzvané „teak-squares“) nebo v řezání fošen a prken (teakové řezivo) spočívá poslední podstatné hospodářsky zdůvodněné zpracování nebo opracování teakového dřeva, které bylo provedeno v podniku k tomu vybavenému a které vyústilo v nový výrobek nebo představovalo důležitý stupeň výroby.

- 29 Jak bylo uvedeno výše, Landgericht (zemský soud), tak i ostatní účastníci řízení z toho v projednávané věci vycházeli.
- 30 b) Jeví se ovšem nejisté, zda zpracování v Myanmaru vytěženého teakového dřeva na Tchaj-wanu bylo tak zásadní, že se podle článku 24 celního kodexu stalo zbožím pocházejícím z Tchaj-wanu. Senát se přiklání k záporné odpovědi na tuto otázku, a sice u všech způsobů zpracování dřeva dotčených v projednávané věci.
- 31 Soudní dvůr Evropské unie totiž již rozhodl v tom smyslu, že procesy, které se týkají úpravy výrobku s ohledem na jeho použití, nevedou ovšem k podstatné kvalitativní změně jeho vlastností, nemohou určovat jeho původ (viz rozsudky Soudního dvora ze dne 26. ledna 1977, C-49/76, bod 6, ECLI:EU:C:1977:9; ze dne 23. února 1984 – C-93/83, bod 13, ECLI:EU:C:1984:78). V této souvislosti nebylo mletí surového kaseinu na různé stupně zrnitosti považováno za zpracování, které určuje původ, protože tímto postupem bylo dosaženo výlučně změny konzistence tohoto výrobku a jeho podoby s ohledem na jeho další použití (rozsudek Soudního dvora ze dne 26. ledna 1977, C-49/76, bod 7, ECLI:EU:C:1977:9). Odstranění kostí, šlach, tuku, rozřezání na kusy a vakuové balení hovězího masa nebylo považováno za zpracování, které určuje původ, protože jeho hlavním výsledkem je, že jsou různé díly zvířecího masa rozděleny podle jejich kvality a vlastností a mění se jeho úprava pro účely prodeje (rozsudek Soudního dvora ze dne 23. února 1984, C-93/83, body 10, 14, ECLI:EU:C:1984:78).
- 32 Nicméně uplatnění unijního práva není v projednávané věci tak jednoznačné, aby ve smyslu „acte clair“ neexistovaly žádné rozumné pochybnosti. Řezání surového teakového dřeva na teakové řezivo přece jen vede ke změně sazby ve schématu celního sazebníku (surové dřevo: číslo HS 4403; řezivo o tloušťce převyšující 6 mm: číslo HS 4407), naproti tomu postupy, kterými se mění úprava, k takové změně nevedly ani u hovězího masa (číslo HS 0201 [čerstvé nebo chlazené] respektive položka HS 0202 [mražené]), ani u kaseinu (číslo HS 3501).
- 33 Takováto změna sazebního zařazení na úrovni čtyřmístného čísla HS by mohla naznačovat, že se jedná o podstatnou úpravu zboží, protože harmonizovaný systém je vybudován stupňovitě od přírodních produktů a surovin až po zboží se stále vyšším stupněm zpracování a změna čísla proto zpravidla předpokládá pracovní a kapitálovou investici postačující k určení původu [*omissis*].
- 34 Ačkoliv příloha 22-03 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ze dne 28. července 2015, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, pokud jde o podrobná pravidla k některým ustanovením

celního kodexu Unie a také již příloha 15 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství, obsahuje pouze pravidla týkající se preferenčního původu, mohlo by být relevantní, že je tam jako způsobilá operace u dřeva v zásadě uvedena „výroba z materiálů kteréhokoli čísla, kromě materiálů stejného čísla jako produkt nebo výroba, ve které hodnota všech použitých materiálů nepřesáhne 70 % ceny produktu ze závodu“, přičemž jako výjimka pro dřevo čísla HS 4407 je jako způsobilá operace uvedeno „hoblování, broušení nebo spojování klínovým ozubem“ respektive „hoblování, broušení nebo spojování na koncích“.

- 35 Pro rozhodnutí Bundesgerichtshof (Spolkový soudní dvůr) o opravných prostředcích „Revision“ v projednávané věci je proto relevantní odpověď na první předběžnou otázku.
- 36 3. V případě, že se předmětné teakové dřevo, přinejmenším ale teakové dřevo, jehož sazební zařazení se v důsledku opracování na pile na Tchaj-wanu změnilo, stalo zbožím pocházejícím z Tchaj-wanu, takže jeho dovoz do Společenství neporušoval čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru, pak by pro rozhodnutí o opravných prostředcích „Revision“ bylo relevantní, zda dovoz zboží pocházejícího z třetí země porušoval čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru, jestliže byla surovina nebo surový produkt, z něhož bylo zboží v třetí zemi vyrobeno, vyvezena z Myanmaru (do třetí země) (druhá předběžná otázka).
- 37 Musí-li být, a senát se k tomu přiklání, výraz „vyvezeno z Barmy/Myanmaru“ uvedený v čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru v rozporu s právním názorem Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku) a Generalbundesanwalt vykládán v tom smyslu, že se týká pouze zboží, které bylo do Evropské unie vyvezeno přímo z Myanmaru, takže na zboží, které bylo nejprve převezeno do třetí země (v projednávané věci Tchaj-wan) a odtud přepraveno dále do Evropské unie, se tato právní úprava nevztahuje, a sice nezávisle na tom, zda bylo v třetí zemi podrobeno opracování nebo zpracování, které určuje původ, pak by obžalovaný čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru neporušil. Určuje-li zpracování teakového dřeva na Tchaj-wanu původ a nedošlo-li tedy k porušení čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru, pak by se obžalovaný nedopustil trestného činu.
- 38 Je-li naproti tomu nezbytné vykládat čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru společně s Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku) a Generalbundesanwalt v tom smyslu, že se o vývoz z Myanmaru jednalo i tehdy, když zboží dovezené do Evropské unie nebo surový produkt na jeho výrobu původně pocházel z Myanmaru a buď bylo zboží dovezeno přes třetí zemi nebo surový produkt pocházející z Myanmaru byl dodán do třetí země, tam zpracován postupem určujícím původ a následně byl dovezen nový produkt, pak by se obžalovaný nezávisle na normativním obsahu čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru trestného činu dopustil.

- 39 Z tohoto důvodu je pro rozhodnutí senátu v tomto řízení o opravném prostředku „Revision“ relevantní druhá předběžná otázka. Ani v tomto ohledu nelze upustit od předložení žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce Soudnímu dvoru, protože výklad čl. 2 odst. 2 a) ii) nařízení o sankcích proti Myanmaru není ve smyslu „*acte clair*“ zjevný a jednoznačný. Dokladem toho je již popsán právní názor Landgericht Hamburg (Zemský soud v Hamburku) a Generalbundesanwalt. Proti tomu je ovšem nezbytné namítnout, že podle tohoto názoru, na což správně upozorňuje odůvodnění opravného prostředku „Revision“ podaného žalovaným, by čl. 2 odst. 2 a) i) nařízení o sankcích proti Myanmaru neměl vlastní oblast působnosti a zadruhé by se na výrobky z třetích zemí, které byly vyrobeny ze surovin nebo surových produktů z Myanmaru, vztahoval zákaz dovozu, pokud by to bylo záměrem režimu sankcí.
- 40 4. V případech dovozu, na nichž se zakládá žádost o rozhodnutí o předběžné otázce, vydaly tchajwanské orgány osvědčení původu, podle kterých rozřezané resp. ořezané teakové kmeny pocházející z Myanmaru získaly opracováním na Tchaj-wanu původ této země. Senát proto Soudnímu dvoru Evropské unie předkládá k rozhodnutí rovněž třetí předběžnou otázku, zda tato osvědčení původu jsou pro posouzení porušení zákazu dovozu podle čl. 2 odst. 2 nařízení o sankcích proti Myanmaru závazná, byť současně uznává, že v tomto ohledu existuje judikatura Soudního dvora, podle níž neexistuje obecná právní povinnost uznávat osvědčení o původu vydaná třetími zeměmi (viz rozsudek Soudního dvora ze dne 25. července 2018, C-574/17 P, body 48 a násl., ECLI:EU:C: 2018:598; ze dne 25. února 2010, C-386/08, bod 73, ECLI:EU:C:2010:91).

[*omissis*]